

Zylinder

Cylinder

Cylindre

Zylinder

Untergruppe:

**Zylinder
Zylinderkopf
Ansaugkrümmer**

Cylinder

Sub-group:

**Cylinder
Cylinder head
Inlet manifold**

Cylindre

Groupe inférieur:

**Cylindre
Culasse
Tubulure d'admission**

		Gruppe: Zylinder		Group: Cylinder		Groupe: Cylindre
3-1	13 12 101-1	Zylinder	2	Cylinder		Cylindre
	13 12 101-19	Austauschzylinder Kolben werden neu mitgeliefert u. extra berechnet	2	Reconditioned Cylinder supply of new piston against additional cost		Cylindre Echange-Standard Le piston neuf est fourni avec mais facture en plus.
3-2	13 12 016-0	Zylinderfußdichtung	2	Cylinder foot gasket		joint inférieur pour cylindre
3-3	13 12 015-1	Zylinderkopfdichtung	2	Cylinder head gasket		joint de culasse
3-4	13 12 200-3	Zylinderkopf vollst. mit Ventilen	2	Cylinder head, assembly with valves		Culasse complète avec soupapes
	13 12 200-39	Austauschzylinderkopf vollst. mit Ventilen	2	Reconditioned Cylinder head ass. with valves		Echange-Standard de culasse de cylindre complète avec soupapes
3-5		Scheibe 10,5 DIN 125	8	Washer 10,5 DIN 125		Rondelle 10,5 DIN 125
3-6		Sechskantmutter M 10 DIN 70615-8 G auf Zuganker 13 11 202-0	8	Hex nut M 10 DIN 70 615-8 G the a. m. 2 items on tierod 13 11 202-0		Ecrou (six pans) M 10 DIN 70 615-8 G Les deux pièces ci-dessus pour goujon No. 13 11 202-0
3-7	13 12 210-3	Zylinderkopf vollst. ohne Ventile	2	Cylinder head, assembly without valves		Culasse complète sans soupape
3-8		Stiftschraube M 6 x 20 DIN 835-8 G für Anschluß zum Ansaugkrümmer	6	Stud M 6 x 20 DIN 835-8 G for securing inlet manifold		Goujon M 6 x 20 DIN;835-8 G pour tubulure d'admission
3-9		Stiftschraube M 8 x 22 DIN 835-8 G f. Anschluß zum Auspuffkrümmer	4	Stud M 8 x 22 DIN 835-8 G for securing exhaust manifold		Goujon M 8 x 22 DIN;835-8 G pour tubulure d'échappement
3-10		Ensat-Gewindebüchse M 8 IN 22 b/ST	4	Ensat-thread bush M 8 IN 22 b/ST		Douilles hélicoïdales rapportées (alliage Aluminium nom = Ensat) M 8 IN 22b/ST
3-11	13 12 005-0	Einlaßventil	2	Inlet valve		Soupape d'admission
3-12	13 12 006-0	Auslaßventil	2	Exhaust valve		Soupape d'échappement
3-13	13 12 017-0	Ventilfeder	4	Valve spring		ressort de soupape
3-14	13 12 009-1	Federteller	4	Valve spring seat		cuvette d'appui des ressorts de soupape
3-15	13 12 011-0	Klemmkonus bestehend aus 2 Halbkonen	4	Valve guide bushing in 2 halves		Segment d'arrêt de cuvette de soupape (2 pièces)

3-16	13 12 019-0	Dichtring für Ventil	2	valve sealing ring	Joint bague d'étanchéité pour soupape
3-17	13 12 020-0	Halter f. Dichtring	2	Sealing ring retainer	capuchon d'arrêt pour joint bague
3-18	13 12 021-0	Halteblech f. Ventilführung	4	Valve guide retainer	Cuvette d'arrêt pour guide de soupape
3-19	13 12 301-2	Ansaugkrümmer	1	Inlet manifold	Tubulure d'admission
3-20	13 12 302-0	Dichtung f. Ansaugkrümmer	2	Inlet manifold gasket	Joint pour tubulure d'admission
3-21		Sechskantmutter M 6 DIN 934-6 S	6	Hex nut M 6 DIN 934-6 S	Ecrou (six pans) M 6 DIN 934-6 S
3-22		Federscheibe A 6 DIN 137	6	Spring washer A 6 DIN 137	Rondelle d'arrêt A 6 DIN 137
	13 12 030-0	Dichtungssatz f. Motor 600 ccm mit allen Motordichtungen	1	Gasket set for Engine 600 ccm contains all engine gaskets	Jeu de joint complet pour moteur 600 c/mc
	13 12 031-0	Satz Sicherungsbleche f. Motor 600 ccm	1	Lock plate set for Engine 600 ccm	Jeu de tôle-arrêtoir pour moteur 600 c/mc

